

外籍教師來臺生活適應之問題與建議

余懿珊

國立臺中教育大學教育學系博士生
國立臺中教育大學通識教育中心兼任講師
南投縣碧峰國民小學英語教師

一、前言

「2030 雙語國家政策發展藍圖」中，訂有「提升國家競爭力」、「厚植國人英語力」目標。教育部潘文忠部長在 2020 年全國教育局處長會議中，也表示教育部將把雙語教育之預算大副提昇（潘乃欣，2020）。2004 年，教育部公布實施「教育部推動國民中小學英語教學合作團隊實施計畫」，至今已邁向第二個十年。計畫補助各縣(市)政府協助公立國民中小學引進外籍英語教師。中央政府補助經費引進外籍英語教師至公立國中小之引進方式，分為二個類別，分別是：「教育部協助引進外籍英語教師」及「縣市政府自行辦理引進外籍英語教師」：前者由教育部駐外單位委由各引進國授權機構協助招募外籍教師，確認符合資格之外師與學校簽訂聘僱契約後，申請工作許可及居留簽證來臺；後者則由縣（市）政府依據政府採購法委託國內人力招募機構聘任，外師資格比照教育部規範（教育部，2012）。

對於外籍教師所進行的研究，目前不論臺灣或是國外之學者，多半聚焦在外師教學的成效，對於外籍教師來臺後的生活適應問題的研究相對較少。事實上，外籍教師來臺後的生活適應問題，對外師引進計畫有著重大的影響。筆者來臺三年，從事英語教學的工作，因工作上之關係，經常接觸到不同的外籍教師，也看到外籍教師來臺後生活上的適應如何影響著外師身心健康，亦大大影響外籍教師後續留臺意願。本文希望藉由探討外籍教師來臺後在生活上的適應歷程，了解哪些因素造成外籍教師在生活適應上之困難，及提出具體的建議。因篇幅所限，本文探討的外籍教師只限於國中小階段的外籍教師。希望本文能提供教育主管機關與欲聘用外籍教師之教育單位作為施政與訂定相關政策上之參考，讓外籍教師有更好的生活及工作環境。

二、外籍教師的生活適應問題

很多外籍教師是初次來到臺灣，或是第一次到國外教英語，當他們隻身來到陌生的環境，在短時間內適應新環境、新工作、新文化，面對重大的轉變，實在不容易。在與外籍教師們相處與交談的過程中發現，有些外籍教師在來臺後很快便適應了臺灣的生活，也十分滿意他們的工作環境。然而亦有些外籍教師則是遲遲無法適應，在面對生活上或工作的不適應下，失去熱誠及教學動力，留臺意願逐步降低，不難想像在合約到期後也不會願意繼續在臺任教，造成人才流失，實

屬可惜。以下探討外籍教師來臺生活適應的各種問題。

（一）缺乏文化刺激，較難適應本地生活模式及步伐

在生活適應這議題上，普遍最讓外籍教師難以適應的就是兩地不同的文化（錢得龍，2007）。洪浩軒（2020）指出，很多外籍教師因為文化差異或是與校方配合上的問題，僅待一個學期發覺不適應就選擇離開。Smith et al.（2007）指出，外國人比較隨性，重視休閒生活，因此他們十分重視休息時間。筆者在澳洲工作期間，發現除了華人老師以外，似乎沒有澳洲老師會加班，他們更沒有一個把工作帶回家的概念。一位外籍教師曾訴說本以為來臺後會有很多空餘時間體驗臺灣文化；但在來臺以後，發現接受短期訓練過後便要匆匆投入忙碌的學校工作，根本沒有時間好好了解本地文化。對於本地生活步伐，臺灣工作文化常帶來額外加班、或是臨時交辦的工作是平常不過之事。外籍教師因為不習慣配合，容易造成與學校之間的誤解。

（二）語言、背景大不同，無從在本地尋找傾訴對象

雖然能與原本所在國家的朋友傾訴，但外籍教師在面對切身的問題，如日常生活或工作問題時，由於在校同仁的語言及背景大不同，有時候還是需要外籍朋友的建議（Barratt & Kontra, 2000）。馬財專等人（2015）指出，臺灣的人情味濃，但多數外籍人士認為國人對於外國文化的瞭解有限，對外國人被固定的刻板印象所框住，且使用外語情形不夠普及。礙於語言及文化背景有異，即使外籍教師交到本地的新朋友，也較難跟這些新認識的臺灣朋友傾訴心事，對於臺灣人來說，他們是「外國人」，是「外人」。在工作上遇到難題時，也因職責、角色不太一樣，難以引發同感，向臺灣同仁傾訴及抒發。

（三）無法適應偏遠地區之環境與想像之落差

偏鄉地區聘任外籍教師一直以來都不容易。對於來自歐美等先進國家的外籍教師，不一定都可以適應臺灣偏鄉的生活（王令宜，2017）。又因為偏鄉生活機能不如市區便利，在初期的衣食住行上的安頓，例如租賃房屋、添購家具、交通移動等，有一定難度。習慣在大城市教學的外籍教師，對偏鄉的教學環境也可能在心目中存在落差。筆者去年曾跟一位外師接觸，他表示很有可能在合約到期後不會再續約，其原因為教室沒有冷氣，也感到學校環境不夠完善，無法適應如此的教學環境。

(四) 對學校及地方提供的協助感到不足

雖然臺灣正積極在邁向雙語國家的路上，但現今英語在臺灣仍屬外語，無論是在正式開會的場合，或是日常生活上，使用全英語做溝通的機會相對很少。除了生活上的不便，在工作的場合中，許多的會議因為多採中文進行，因此常常出現大家如火如荼地忙著，而外籍教師卻在狀況外。因學校未能提供足夠的協助，外籍教師因而缺乏參與而感到意興闌珊。在生活與工作上，文化差異加上語言隔閡，增加外籍英語教師適應上的困難度（Gill & Rebrova, 2001）。倘若地方教育主管機關和學校無法有效協助外籍英語教師解決生活難題，就會影響外籍英語教師的教學品質及留任意願。

三、協助外籍教師適應臺灣生活之建議

(一) 引介多元文化活動，帶領外師投入學校活動

許多外籍老師來臺不僅只為了這份工作，而是對東方社會、中華文化有所憧憬與好奇（錢得龍，2007）。建議可引介學習，安排外籍教師中文語言學習與文化體驗，提高外籍教師與臺灣社會的互動，更可協助融入、瞭解當地教育文化與生態，減少在學校因為語言文化不一致所造成衝突與誤解的機會。

面對外師其他工作如學校活動的安排，外籍教師既然已是學校的一份子，學校的相關活動，皆應參與，例如教師研習，在參與的過程，也可作為磨合的契機。筆者曾在一所國小帶領教師研習，研習以雙語進行，同時由中籍教師在旁協助，進行活動時，外籍教師也樂在其中。參與學校活動，也能增進同仁間的感情。唯獨外籍教師畢竟文化語言背景不同，在學校重要行事的的通知，例如補假、停課、及其他活動如運動會預演、畢業典禮、校外教學等，應切記向外師告知，以免造成誤解或不快。

(二) 建立外師專業社群與擴充資訊平台

目前一所學校只有一名外籍教師，因與其他同仁文化語言不同，難免感到孤單。王令宜（2017）指出，目前有許多來臺任教多年的資深外籍老師，建議在現行英語科中央輔導團成立外籍英語教師種子團，由資深外籍老師帶領新進外籍英語教師，通過同背景的外籍教師的聯系，彼此扶持。同時，這些優秀外籍教師因為教學專業獲肯定、具備教育熱忱，帶領新進或有輔導需求之外籍教師，將有助於外籍英語教師之專業成長，並提升整體外籍英語教師之教學品質，一舉兩得。

除此以外，數位科技日新月異，資訊平台能凝聚不同地方的力量。建議可擴

充現有外籍英語教師網站（FET）功能，成為分享與累積知識的互動資訊平台，也可互相通訊，以利各地外籍教師多交流。透過分享彼此經驗與困難，為外籍教師消除不安感，也可建立永續性的外籍英語教師專業成長社群。

（三）生活工作提供應有的關照，協助安頓生活

外籍教師初到異境，在語言不通的情況下，實在需要校方提供協助以安頓生活。建議校方可設定一位外師專責聯絡人，協助外籍教師校內訊息的傳遞、翻譯、溝通協調。在初期，為外籍教師介紹學校成員、學校環境、住宿環境、以及交通往返方式。基於偏鄉地區不及都會城市地區機能方便發達，校方可提供當地特色手冊，內含附近食衣住行等方面的環境介紹，如超商、大賣場、餐廳、醫院診所等，也可介紹當地景點，初期可以由外師專責聯絡人或中師陪同，促進外籍教師加速適應海外新生活。

（四）增進與學校及地方之互動關係，積極提供資訊與援助

有鑑於英語目前並非臺灣官方語言，外籍教師很常看不懂學校的各種資訊。因此，學校應附上英語資訊予外籍教師參考，包括學校行事曆、教學課表、學校活動資訊等。縣市政府與學校在外師正式進入第一現場教學之前應給予手冊或資訊，包含任教學校文化、硬體設備、學校行政要求、外籍教師職務說明之詳盡介紹。除了教育局的 FET 網站所提供相關之課程或活動之時間外，也可告之外部資源如 AIT、British Council 等，以助外籍教師在教學上之需求，增加對新工作的認同感。

在地方的協助上，除了前面所述的外籍英語教師種子團，縣市政府也可多為外籍教師安排定期聚會。與同為外師的成員面對面的傾談，有助外師更快適應本地環境，也有助於外籍教師擴充本地社交圈子。

四、結語

外籍教師初到異境，文化不同、語言不通，不難想像定有五花八門生活適應上的問題。因為文化背景不同，有時候，我們認為理所當然及眾所皆知的事，外師卻不這麼想。因此良好的溝通顯得格外重要，在要求外師於工作上達成期許之前，應給予他們最詳盡的說明，才能使其發揮最大的功效。當然，是否能有效紓解思念家鄉的負面情緒亦是決定外籍教師能否成功適應異國生活的重要環節，但相信透過各方努力，盡所能給予外籍教師如家一樣的生活及工作環境，讓外籍教師安心進行教學工作，造成互惠互利的局面。

參考文獻

- 王令宜(2017)。提升偏鄉英語師資：引進外籍英語教師計畫之回顧與前瞻。臺灣教育評論月刊，6(9)，102-107。
- 馬財專、詹火生、藍科正、吳啟新、張森林、林昭禎（2015）。我國外籍人士社會保險與福利制度之研究與跨國分析。國家發展委員會委託之專題研究成果報告(報告編號：NDC-DSD-103-016)。臺北市：國家發展委員會。
- 洪浩軒(2020)。推雙語教育不容易 高市克服困難更上層樓。取自 <https://www.chinatimes.com/realtimenews/20200307002091-260405?chdtv>
- 教育部（2012）。教育部推動國民中小學英語教學合作團隊第二期實施計畫修正版。臺北市：教育部。
- 潘乃欣(2020)。雙語教育師資不足 潘文忠：明年經費增為 10 倍加速培育。取自 <https://udn.com/news/story/6885/4719261>
- 錢得龍（2007）。邁向外師融入的新校園。師友，476，38-43。
- Barratt, L. & Kontra, E. (2000). Native English-speaking teachers in cultures other than their own. *TESOL Journal*, 9(3), 19-23.
- Gill, S., & Rebrova, A. (2001). Native and non-native: together we're worth more. *ELT Newsletter*, 52.
- Smith, C., Butler, N. L., Hughes, T. A., Herrington, D., & Kritsonis, W. A. (2007). Native vs. Nonnative English Teacher in Polish Schools: Personal Reflections. *ERIC*. Retrieved March 2, 2021, from <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED495069.pdf>

